

**Äraakuulamise ⁽¹⁾ eest vastutava ametniku lõpparuanne juhtumi nr COMP/39.168 —
Metallpudukaubad: Kinnised kohta**

(2009/C 47/06)

Taust

Komisjon viis 7. ja 8. novembril 2001. aastal läbi uurimise mitme metallist ja plastist pudukaupu tootva ühenduse ettevõtja ning ka Saksamaa kinniste valmistamise seadmete tootjate ühingu, Fachverband Verbindungs- und Befestigungstechnik (edaspidi „VBT”) valdustes. Tõendid näitasid, et kõnealused ettevõtjad osalesid ELi piires kokkulepete sõlmimises ja/või kooskõlastatud tegevuses, mis oli seotud tõmblukkude ja/või muude kinniste ja/või nende kinnitusseadmetega. Komisjon on seisukohal, et rikkumised moodustasid osa mitmest üldisest kavast, mille eesmärk oli moonutada hindade tavapärasest liikumist ELi turul muude kinniste ning nende kinnitusseadmete ja tõmblukkude osas. Kavade eesmärk oli turgude jaotamise, hindasid käsitleva teabevahetuse ning miinimum- ja sihthinna määramise kaudu piirata konkurentsi riiklikul, ELi ning (muude kinniste ja nende kinnitusseadmete puhul) ka ülemaailmsel turul.

Vastuväited ja juurdepääs toimikule

Vastuväited saadeti 17. septembril 2004 järgmistele adressaatidele (keda oli kokku 16): A. Raymond Sarl; Berning & Söhne GmbH & Co. KG; (ettevõtja A); Coats Holdings Ltd; Éclair Prym Sarl ⁽²⁾; Fachverband Verbindungs- und Befestigungstechnik (edaspidi „VBT”); Prym Fashion GmbH & Co. KG ⁽³⁾; (ettevõtja B); (ettevõtja C); Scovill Fasteners Europe SA; Scovill Fasteners Inc.; William Prym GmbH & Co. KG; (ettevõtja D); YKK Corp., Jaapan; YKK Holding Europe BV; ja YKK Stocko Fasteners GmbH.

Pidades silmas asjaolu, et toimikule juurdepääsu võimaldav CD-ROM saadeti osalistele hilinenult, andsin ma 4. oktoobril 2004 mitmetele osalistele nende taotlusel vastuste esitamiseks ajapikendust ja/või täiendavat ajapikendust. Kõnealused ettevõtjad ja nende esialgsed tähtajad olid järgmised: A. Raymond Sarl, 6. detsember 2004; (Berning ja ettevõtja A), 20. detsember 2004; VBT, 20. detsember 2004; kolm Prym'i ettevõtjat, 20. detsember 2004; kaks Scovill'i ettevõtjat, 13. detsember 2004; YKK Corp., Jaapan, 21. detsember 2004; ülejäänud kaks YKK ettevõtjat, 14. detsember 2004).

Kõik asjaosalised vastasid õigeaegselt.

Uued leebema kohtlemise taotlused, mis sisaldasid täiendavat teavet, võimaldasid komisjonil väljastada täiendava vastuväite. Kõnealune dokument saadeti 8. märtsil 2006 kõigile esialgse vastuväite adressaatidele, välja arvatud ettevõtjale (ettevõtja C) ja (ettevõtja D) ⁽⁴⁾. Täiendava vastuväite adressaat oli ka ettevõtja Coats Holdings Saksamaa tütarettevõtja Coats Deutschland GmbH, mis ei olnud esialgse vastuväite adressaat.

Osaliste taotlusel võimaldasin ma neile vastuste esitamiseks järgmised tähtaja pikendused ja/või täiendavad tähtaja pikendused: (ettevõtjale Berning ja ettevõtjale A) 15. mai 2006; kolmele Prym'i ettevõtjale, 15. mai 2006; ettevõtjale Scovill Fasteners Inc., 19. mai 2006; ja kolmele YKK ettevõtjale, 16. mai 2006.

Kõik asjaosalised vastasid õigeaegselt.

13. märtsil 2006 saadeti seoses täiendava vastuväitega asjaosalistele CD-ROM, mis sisaldas komisjoni toimikus olevate dokumentide koopiaid.

Kolmandate isikute kaasamine

Kolmandad isikud kõnealuses menetluses ei osalenud.

⁽¹⁾ Vastavalt komisjoni 23. mai 2001. aasta otsuse 2001/462/EÜ, ESTÜ (äraakuulamise eest vastutavate ametnike pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes) artiklile 15 ja 16 (EÜT L 162, 19.6.2001, lk 21).

⁽²⁾ Mõlemas vastuväites nimetatud ettevõtja Éclair Prym Sarl täpne nimi on alates 12. novembrist 2001 Éclair Prym Group S.A., nagu on osutatud otsuse eelnõus.

⁽³⁾ Alates 23. oktoobrist 2006 on ettevõtja Prym Fashion GmbH & Co. KG nimi Prym Inovan GmbH & Co. KG.

⁽⁴⁾ (Ettevõtja C) ja (ettevõtja D) ei ole otsuse eelnõu adressaadid.

Suuline ärakuulamine

Suuline ärakuulamine toimus 11. juulil 2006. Suulisel ärakuulamisel osalesid kõik asjaomased ettevõtjad, välja arvatud ettevõtjad VBT ja Scovill Fasteners Europe SA.

Ärakuulamise alguses kiideti ärakuulamise eest vastutava ametniku volitusi käsitleva otsuse artikli 12 lõike 3 kohaselt tõendusmaterjalina heaks üks dokument. Ettevõtja YKK taotles kõnealuse dokumendi tõendusmaterjalina käsitlemist, kuna see oli alles hiljuti avastatud, ning nimetatud dokumenti peeti asjakohaseks, kuna see võis sisaldada tõendeid selle kohta, et ettevõtja Prym tegevus oli vastuolus leebema kohtlemise teatise kohase koostööga. Asjaosalistele anti võimalus soovi korral vastata kas suuliselt või hiljem kirjalikult.

Otsuse eelnõu

Otsuse eelnõu käsitleb samu tooteid ja rikkumisi, mis on esitatud ka vastuväites ja täiendavas vastuväites.

Otsuse eelnõu on adresseeritud täiendava vastuväiteavalduse adressaatidele, välja arvatud ettevõtjad (ettevõtja A) ja (ettevõtja B) ⁽¹⁾.

Otsuse eelnõus vähendati võrreldes vastuväitega mõnede osaliste rikkumiste kestust.

Otsuse eelnõus on loobutud vastuväidetest seoses teatavate kokkulepetega. Kõnealused kokkulepped on järgmised: a) kahepoolne kokkulepe ettevõtjate Prym ja Berning vahel muude kinniste ja nende kinnituseadmete turul; b) kahepoolne kokkulepe ettevõtjate Coats ja YKK vahel tõmblukkude turul; c) kahepoolne kokkulepe ettevõtjate Prym ja YKK vahel tõmblukkude turul.

Otsuse eelnõus esitati täiendavaid selgitusi seoses tootjate ühingu VBT rikkumises osalemisega. Vaatamata sellele ei sisaldanud otsuse eelnõu võrreldes vastuväitega täiendavaid tõendeid VBT rikkumises osalemise kohta.

Komisjonile esitatud otsuse eelnõu sisaldab ainult neid vastuväiteid, mille kohta osalistele on antud võimalus väljendada oma seisukohta.

Eelnevat silmas pidades leian, et osaliste õigust anda selgitusi on käesoleva juhtumi puhul arvestatud.

Brüssel, 12. september 2007

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ (Ettevõtja A) ja (ettevõtja B), kes olid täiendava vastuväite adressaadid, on otsuse eelnõust välja jäetud.